

# Léxico popular empleado por los agricultores de Gran Canaria en el cultivo de la platanera

Recopilado por **Francisco Medina Jiménez**, Agente de Extensión Agraria.  
Sección Fertirrigación. Granja Agrícola Experimental.

El plátano y el tomate son, entre los diversos cultivos implantados en Gran Canaria, los más conocidos técnicamente por los profesionales de la Agricultura. Quizás por el tiempo que se viene cultivando, lo cual ha permitido que se haya ido acumulando conocimiento emanados de la pericia de los Técnicos que han ido solucionando a través de los tiempos todos los problemas agronómicos que se han ido presentando en los cultivos.

El desarrollo de estos cultivos, serian muy injusto no señalarlos, se debe en gran medida a los encargados de fincas y a los trabajadores agrarios que día a día ha estado a pie de cultivo haciendo una dura labor pero también adquiriendo, por observación de las plantas, conocimientos muy válidos.

Tal es cúmulo de conocimiento que se tiene en Gran Canaria del cultivo de la platanera que aún estando en zona climática marginal para el citado cultivo, se obtienen producciones por Ha. superiores a los establecidos en zonas tropicales.

La riqueza del agricultor platanero canario es su ingenio y a falta de conocimientos Académicos

Agronómicos se construyó un lenguaje para expresar de alguna forma los estados fenológicos, enfermedades afecciones climáticas etc. de la planta. Todo ello haciendo referencia a objetos (*punta de cigarro*), al ser humano (*padre, hijo*) a animales (*machorra, machango*) etc.

En este trabajo, sin pretensiones de ser exhaustivo, recogemos una serie de expresiones habituales de personas que trabajan la platanera en la zona Norte de Gran Canaria, lugar donde más se conoce el cultivo de la platanera en la isla, y a su vez invitamos a algún nuevo Técnico que lo vaya enriqueciendo si este que exponemos tiene algún valor.

Por último quisiera dedicar este trabajo a todos aquellos que realizaron en otros tiempos todas las labores ingratas tales como el estercolado, en horas de trabajo de sol a sol, especialmente a los niños y jóvenes obreros que a la venida de la noche llegaban a sus casas con las camisas ensangrentadas en el hombro y que permitieron obtener a costa de estas penurias unas de las mayores producciones por metro cuadrado del Archipiélago.



# a

**Abrocharse la planta:** Crecimiento corto de los pedúnculos de las hojas que como consecuencia se estrecha la salida del racimo. Se produce por frío en algunos casos por falta de nitrógeno.

**Abuelo o Abuela:** Planta que ha fructificado.

**Acompañadas:** Plataneras plantadas a una densidad muy alta.

**Agua agria:** Agua con contenido alto en bicarbonatos.

**Agua con magnesia:** Agua con contenido alto en sulfato de magnesio.

**Agua ensalitrada:** Agua de mala calidad.

**Agua Fina:** Agua de calidad.

**Agua en el Pié y Sol en la Cabeza:** Modo de indicar las necesidades de temperaturas elevadas y exigencias de riego que requiere la platanera.

**Agua Picada:** Agua salina.

**Aguachisnao/a:** Rolo (pseudotallo) o raíz de poca consistencia y muy acuosos.

**Aguador:** Encargado de distribuir y repartir el agua comprada. Sinónimo de ranchero.

**Ahongado:** Enfermedad fúngica que ataca al fruto. Sinónimo de Apurado.

**Alargar el Riego:** Aumentar el intervalo de riego.

**Albercón:** Estanque muy grande.

**A Jecho:** Hacer un trabajo o labor de forma pareja.

**Afrecho:** Salvado.

**Alistar:** Repasar la tierra después de hacer los caballones.

**Aljibe:** Depósito de agua de pequeñas dimensiones.

**Alpista:** Ave de color verde amarillo, de finas formas y de cola larga que mueve constantemente, habitual en cantoneras y acequias. Sinónimo de Lavandera.

**Alpupú o Pupú:** Ave *Coraciforme*, de tamaño mediano, de color marrón, alas abanderadas de blanco y negro, pico largo y curvado con vistosa cresta. Sinónimo de Abubilla.

**Amoniaco:** Sulfato Amónico.

**Amor Seco:** *Bidens pilosa*.

**Año Criador:** Año de buenas condiciones climáticas para el desarrollo de la platanera, tanto en precipitaciones como en temperaturas.

**A Poza Llena:** Riego abundante a manta.

**Apurado:** Sinónimo de Ahongado.

**Armar la Tierra:** Sinónimo de alistar.

**Arrejundir:** Rendir en el trabajo.

**Atarjea:** Acequia.

**Avisador:** Persona de los almacenes que comunicaba a los encargados de las fincas el día de corte.

**Azada de Agua:** Doce horas de agua de diez litro por segundo en Sur y ocho litros por segundo en el Norte.

**Azocada:** Finca protegida del viento.

# b

**Bañar la Platanera:** Dar un tratamiento insecticida completo a la planta, tallo y racimo.

**Barreta:** Útil para descabezar o deshijar.

**Bellota:** Conjunto de brácteas y flores infértiles localizadas en el extremo inferior del racimo.

**Bledo:** *Amarantus* sp.

**Boca de Riego:** Entrada del agua a la acequia o a las pocetas desde la acequia.

**Borralla:** Exceso de producción por lo general o cantidad de fruta inservible.

**Botar la Hoja:** Pérdida excesiva de hoja por la planta.

**Brasa:** Medida equivalente a 3,47 m<sup>2</sup>.

# c

**Cabeza:** Rizomas sinónimo de Ñame.

**Cadena:** Parcela de una finca, generalmente se aplica cuando está superpuesta en altura a otra parcela o parcelas.

**Caer "Llelo":** Noches muy frías.

**Caja del Agua:** Cantonera.

**Cal:** Superfosfato de Cal.

**Calibrador:** Utensilio constituido por un aro de verga donde pendía unas placas de hojalata de aperturas de diferentes diámetros que servían para determinar el calibre de los dedos y así calificar la categoría de la fruta.

**Calzo:** Pieza de papel y pinocha que se ponía entre las manos de plátanos para que no sufrieran daños después del embalaje.

**Camellón:** Montículo de tierra que bordea las pocetas.

**Caminar la Finca o Patear:** Recorrer el cultivo con detenimiento.

**Caminar la Planta** Recorrido que va haciendo la planta en sucesivos deshijados o Platanera que ha perdido el marco de plantación por no saberla conducir en el deshijado.

**Cantando la Planta:** Se emplea para indicar un síntoma inequívoco de alguna deficiencia mineral o afección clara "La planta esta cantando falta de amoniaco".

**Cantero:** División del terreno para el riego

**Cantonera o Tronera:** Obra de Ingeniería Popular que sirve para distribuir el agua a las fincas.

**Capar:** Dar un corte a un hijo demasiado desarrollado, con respecto a los demás del cultivo, por lo que consigue que dicho hijo emita otros hijos que se desarrollarán a gran velocidad de estos hijos nacidos se elegirá el más que convenga uniformando así el cultivo.

**Caparrosa:** Sulfato de hierro.

**Carrucha:** Carretilla

**Categorías:** Distintos diámetros y longitud de los dedos.

**Cava:** Labor que se realiza cada dos o tres años para enterar los restos vegetales, aprovechando esta también para enterar el estiércol.

**Celemin:** Medida igual a 458 m<sup>2</sup>.

**Ceniso:** *Chenopodium album*.

**Cerraja:** *Sanchus oleraceus*.

**Cesta Pedrera:** Cesta hecha de palma para transportar el estiércol.

**Cierne-Cierne:** Lluvia fina y constante.

**Coger Macho:** Tener malos precios la cosecha.

**Corona de Hijos:** Conjunto de hijos que nace alrededor del plantón y donde se elige el hijo verdadero.

**Cuartillo:** Medida de 114 m<sup>2</sup>.

**Cuchillo de Desmanillar:** (Podona pequeña). Instrumento curvo para separar las manos de plátanos del tallo floral (Tolete).

**Cuerna:** Plantón con dos plantas. Sinónimo de Mancuerna.

**Chuchanga:** Caracol grande.

**Chuchango:** Caracol pequeño que merodea por el cultivo.

**Cultivo Revuelto:** Forma de expresar el estado calamitoso de una explotación después de un viento de mucha intensidad.

## d

**Decepado:** Operación que consiste en destruir todo los rizomas viejos.

**Dedo:** Cada uno de los frutos de la platanera.

**Desangrarse la Planta:** Sinónimo de llorar la planta.

**Desbellotar:** Quitar las flores infértiles y sus brácteas del racimo con un corte en bisel.

**Deschufiar:** Sinónimo de desflorillar.

**Desembuchado:** Quitar algunas hojas de la planta que está impidiendo la aparición del racimo.

**Desflecarse:** Romperse el limbo en pequeñas tiras como consecuencia del viento.

**Desflequillar:** Quitar hojas a la platanera

**Desflorillado:** Quitar aproximadamente a los quince días de haber aparecido la piña la flor final seca de los dedos.

**Desflorillador:** Operario especialista en suprimir la flor de los dedos del racimo.

**Desgarepar:** Quitar la parte de la hoja seca que queda adherida al tallo.

**Deshijador:** Persona experta que selecciona los hijos.

**Deshijar:** Dejar un solo retoño por planta previa selección.

**Desnuncarse o Esnuncarse el Racimo:** Partirse el tallo floral.

**Destrío:** Fruta inservible para la exportación y destinada al mercado local.

**Día de Corte:** Fecha en que los racimos cortados son recogidos para llevarlos al almacén de empaquetado.

**Dula:** Por extensión, intervalo de riego.

## e

**Embosada:** Medida manual del abono, quizás aprendida de los Ingleses que le denominan "Hand full".

**Embuchada.** Platanera que no ha podido expedir el racimo y el agricultor tiene que rajar el pseudotallo (rolo) para sacarlo al exterior.

**Empajada o Pajada:** Alimento compuesto de paja y afrecho suministrados a los animales dedicados a carne-leche-estiércol existentes

en los apendres de las fincas dedicadas al plátano.

**Empapada:** Tierra que tiene un exceso de agua.

**Empaquetar:** Hacer el envoltorio al racimo, de papel y pinocha, para el embarque.

**Encabezar la tierra:** Hacer los caballones.

**Enchumbada:** Tierra con exceso de agua.

**Enguanar:** Abonar la planta.

**Envolver:** Sinónimo de empaquetar.

**Escalón:** Volumen de agua referido a los peldaños de la escalera del estanque.

**Estiércol de Monte:** Estiércol de cama de retama.

**Estiércol Embostado:** Estiércol que contiene más excremento de animal vacuno que cama.

## f

**Faldo:** Saco, también manta en la que se envuelve el racimo para transportarlo de la finca al almacén.

**Falta de Parición:** Ausencia de racimo en la época habitual de la zona.

**Fanegada:** Medida equivalente a 5.503 m<sup>2</sup>.

**Fecho:** Fuerza que tiene un hombre para agarrar cosas.

**Finca Colgada:** Sinónimo de escalonada.

**Finca de Costa:** Finca situada en cota baja.

**Finca de Primera:** Independiente de la situación, finca que las pariciones mayoritariamente se producen en septiembre - octubre.

**Finca Escalonada:** Dícese de las fincas cuyas parcelas están a distinto nivel una tras otras.

**Finca Matona:** Finca escalonada en la que la salida de la fruta de todas las parcelas se hace en la parcela de mayor cota, teniendo que realizar los operarios un gran esfuerzo para superar los desniveles cargando los racimos.

**Fondajo:** Restos precipitados de productos fitosanitarios que quedan en las máquinas de pulverizar después de un tratamiento

**Fruta Averiada:** Plátano dañado.

**Fruta Quemada:** Racimo con fitotóxicidad por fitosanitarios.

**Fucha:** Azada de dos dientes.

**Fumigar:** Realizar tratamientos fitosanitarios.

## g

**Gallanía** Establo.

**Ganchillo o Caña:** Sujeción del racimo al tallo con un trozo de caña.

**Garepa:** Restos de hojas secas que quedan adheridas al tallo..

**Garuja:** Lluvia fina y no constante.

**Gramá:** *Cynodon dactylon*.

**Grea:** Tierra arcillosa.

**Guano Azul:** Complejo fertilizante (12-12-17-2) clásico en plataneras regadas a manta.

**Guano Caliente:** Abono que hace efecto rápido.

**Güano:** Fertilizante.

**Guataca:** Azada de hoja pequeña.

**Guataquiar:** Hacer un a labor con guataca

## h

**Hierba Guinea:** Planta herbácea forrajera cultivada en los bordes de los cultivos.

**Hijería:** Conjunto de retoños de las plataneras de un cultivo. Se emplea para indicar la mayoría de las veces si tiene buena o mala condición en su desarrollo.

**Hijo Ajillado:** Hijo muy débil.

**Hijo Amamonado:** Hijo de crecimiento desorbitado y espigado (no sirve como renuevo).

**Hijo Añamerado:** Hijo de tallo grueso con limbos anchos (no sirve para dejarlo como renuevo del plantón).

**Hijo Aparaguado:** Sinónimo de añamerado.

**Hijo Enterrado:** Hijo que se ha deshijado muy profundo.

**Hijo Verdadero:** Hijo que por sus condiciones se deja como renuevo y en cada zona tiene su época de nacimiento y produce el máximo.

**Hijo:** Retoño de la platanera.

**Hoja Peinada:** Sinónimo de desflecada.

**Hombre Bueno para Sacar Racimos:** Persona de gran envergadura y fornida que tiene facilidad para aguantar peso en el hombro.

**Hombre Bueno para Trabajar la Tierra:** Persona, generalmente de baja estatura, que se cansa poca en posición encorvada trabajando la tierra.

**Hombre Vivo:** Hombre ágil en el trabajo.

**Hora de Agua:** Caudal de ocho litros por segundo durante una hora en el Norte y de diez litro en el Sur.

**Horcón:** Vara de monte terminada en V para sostener la planta parida.

**Hoya:** Depresión del terreno donde suele haber algunas fincas de plataneras.

## i

**Irse en Vicio:** Plantas con mucho desarrollo vegetativo y poca producción..

**Irse p'atrás el Cultivo:** Perder las plantas sus condiciones de productividad y desarrollo por diversas causas.

## j

**Jace:** Manojos de algo, hierba, cañas, tiras etc.

**Joce:** Hoz

**Juncia:** *Cyperus* sp.

## l

**La Planta esta Negra:** Platanera que presenta un color muy oscuro que indica una buena asimilación de nitrógeno y riego con agua de calidad.

**Lechera:** Dícese a los primeros dosificadores de abono en riego por goteo.

**Lechetrezna.** *Euphorbia helioscopia*.

**Llelo:** Frío .

**Lentejuela o Chinipita:** Planta acuática de hojas pequeñas y redondas cuya hábitat es los estanques.

**Ligar la Tierra:** Hacer las mezcla de tierra de diferentes características para preparar el terreno y establecer un nuevo cultivo.

**Limo:** Algas verdes de los estanques.

**Líquido:** Insecticida o herbicida.

## l

**Llenar el Plátano:** Alcanzar su máximo calibre para el corte del racimo

**Llano de Plataneras:** Superficie grande y continua de plataneras.

**Llorar la Planta o Desangrarse:** Se dice cuando se corta la hojas por la zona aún verde y hay un a pérdida excesiva de savia.

## m

**Mácula:** Mal de Panamá.

**Machango:** Racimo pequeño.

**Machorra:** Platanera a mitad de su desarrollo.

**Machorraje:** Conjunto de machorras de una explotación.

**Madre o Padre:** Planta que esta en periodo de fructificación.

**Magla:** Cochinilla (Insecto, mayoritariamente *Dysmicoccus alazon*).

**Maleza:** Malas hierbas.

**Mancuerna:** Plantón formado por dos plataneras.

**Mancha de Aceite:** Plátano atacado por el hongo *Deightonella torulosa*.

**Manilla:** Sinónimo de Mano.

**Mano:** Conjunto de dedos unidos:

**Marcador:** Persona que señala los racimos que hay que cortar.

**Maresia:** Brisa marina cargada de salitre.

**Marote:** Viento procedente del mar.

**Marullo:** Hojarasca o también conjunto de piedras de pequeño grosor.

**Mazape:** Capa de barro endurecido que se localiza en el subsuelo.

**Mayordomo:** Encargado de la explotación

**Mear el gotero:** Emitir agua el gotero.

**Merma:** Diferencia entre el agua comprada y la que entra en el estanque o pérdida de producción con respecto a otros años.

**Mirlo:** Ave *Paseriforma* de color negro, pico y anillo ocular naranja: Se menciona por ser habituales sus nidos en los racimos de pátanos.

**Mochila:** Máquina para tratamientos fitosanitarios de espalda.

**Mocho:** Azada reducida en su hoja por el uso en el trabajo.

**Mucho Cuido:** Platanera a la que se le proporcionan todas las labores y se abona y riega con generosidad.

## n

**Naife:** Cuchillo

**Nitro:** Nitrato amónico.

## ñ

**Ñame:** Rizoma

## o

**Ojero:** Grupo de plantas dentro de una finca que suele estar empeores condiciones de desarrollo que el resto.

**Orilla de las Plataneras:** Borde del cultivo.

**Ortiga:** *Urtica urens*.

**Otoñada:** Conjunto de hierbas nacidas durante el otoño.

## p

**Pájaro Canario:** Clorosis férrica.

**Pajullo:** Restos de hojas o hierbas secas

**Pararse la Planta:** Perder la actividad vegetativa.

**Parche de Tierra:** Tierra distinta al del resto de la finca suele ser arcilloso.

**Parir la Planta:** Emitir el tallo floral.

**Parir:** Sacar la planta al exterior el racimo.

**Pasto:** Alimento herbáceo para los animales existente en los alpendres de las fincas de plataneras.

**Pega-Pega:** *Galium aparine*.

**Pesar el Riego:** Regular la presión de los goteros.

**Picar la Platanera:** Sinónimo de cavar.

**Pie:** Parte inferior del pseudotallo que se une al rizoma.

**Pieza de Agua:** Cantidad de agua que se compra.

**Piña:** Racimo.

**Piña San Juanera:** Piña parida en torno al 24 de Junio.

**Piojillo:** Araña roja.

**Planta "Llelada":** Platanera que ha sufrido los rigores del frío.

**Planta Adelantada:** Planta platanera que se adelanta a la aparición habitual de la zona.

**Planta Amulada:** Planta que ha detenido su desarrollo vegetativo.

**Planta Apalotada:** Platanera que tiene tallo endurecido por falta de sabia como consecuencia de falta de agua, aguas malas, exceso de Potasa o abono en general u otras causas.

**Planta Arrebatada:** Platanera con desorbitado desarrollo.

**Planta Asada:** Planta con exceso de abono.

**Planta Atrasada:** Planta platanera que se atrasa con respecto a la aparición de la zona.

**Planta Avinada:** Platanera que ha sufrido las consecuencia del exceso de agua y frío, se produce generalmente en otoño – invierno.

**Planta Ciega:** Planta a la que se le ha eliminado todos los hijos, cortándosele el rolo después de parir empleándose para la reproducción lo que queda del ñame y sus raíces.

**Planta con Gusto:** Platanera que tiene un buen desarrollo aspecto y color.

**Planta con mucho Tolete:** Planta que tiene mucho tallo floral.

**Planta de Plato con Hijo:** Planta constituida por trozo de rizoma con un hijo para su empleo en la reproducción.

**Planta de Plato sin Hijo:** Planta para la reproducción constituida por un trozo de ñame con sus raíces y resto del falso tallo.

**Planta Descalzada:** Sinónimo de planta en el aire (Deshijada muy superficialmente).

**Planta en el Aire:** Planta que tiene muy sobresaliente de la tierra su intersección del pseudotallo con el rizoma como consecuencia de un mal deshijado.

**Planta Encartonada:** Sinónimo de Endurecida.

**Planta Endurecida:** Sinónimo de apalotada.

**Planta Llorando:** Planta con síntomas de falta de riego.

**Planta Parada:** Platanera que no está desarrollando su crecimiento normal (detenida su actividad vegetativa).

**Planta Patuda:** Platanera que esta engrosada de una manera sobresaliente al principio del pseudotallo. Es indicativo de buena condición de la platanera.

**Planta Pirganuda:** Sinónimo de zancuda.

**Planta que Despide bien:** Platanera que no tiene problema para emitir el racimo.

**Planta sin Gusto:** Antónimo de lo anterior.

**Planta Tierna:** Antónimo de apalotada.

**Planta Vestida:** Platanera que mantiene intacta la mayoría de las hojas sin secarse.

**Planta viciosa:** Planta con excesivo desarrollo del pseudotallo, hojas y falta de productividad. Se da en casos de mucho nitrógeno y agua en verano.

**Plantas Abuelas:** Planta para la reproducción constituida por un ñame de la abuela con un hijo.

**Platanera Zancuda:** Planta de un tamaño superior a la medida normal. Dícese también a plataneras de otra variedad diferente a la Pequeña Enana de porte superior.

**Plátano Abrilero:** Dedos largos con puntas finas provenientes de racimos cortos de gran peso, vuelo y nacidos en abril.

**Plátano Borracho:** Racimo que se ha dejado madurar en la planta por alguna circunstancia y sus dedos están en avanzado estado de maduración.

**Plátano Habichuelado:** Dedos que no llenan y se quedan muy finos como consecuencia del desflecado de las hojas u otras causas.

**Plátano Manzano:** Plátano de variedad de plataneras de porte muy alto que adornan los caminos de algunas fincas con racimos pequeños dedos cortos y sabor muy agradable.

**Plátano Mayero:** Dedos cortos gruesos y de punta redonda proveniente de racimos mal formados y amasados y nacidos en mayo.

**Plátano Mulato:** Dedo que han sufrido ataque de *Thrips*.

**Plaza:** Categoría de plátanos destinada al mercado local.

**Poceta:** División del terreno para efectuar el riego a manta.

**Poco Cuido:** Platanera a la que se restringe las labores ,abonado y riego

**Podona:** Objeto cortante para separar el racimo de la planta.

**Potasa:** Sulfato Potásico.

**Poza o Tajo:** División unitaria del terreno para el riego. Sinónimo de Poceta.

**Poza Muerta:** Espacio que entre pozas que se regaban , en el sistema de líneas pareada, en riego a manta

**Primera Zona:** Fincas situadas hasta 100 metros de altura con respecto al nivel del mar.

**Promedio:** Peso medio de los racimos de un corte o los producidas en una finca al año.

**Propina:** Mordida en el precio que se llevaba el rancho.

**Pudrir la Tierra:** Enterrar bastante estiércol.

**Punta de Cigarro:** Enfermedad fúngica producida por el hongo *Verticillium theobromae* que daña el extremo de los dedos. Sinónimo de Ahongado y Apurado.

**Puñado:** Sinónimo de manojo.

**Puño de Plataneras:** Superficie pequeña de plataneras.

**Puño:** Manojos de algo, especialmente de hierbas para los animales.

## q

**Quemar la Hierba:** Deshierbe químico.

**Químico:** Perito Agrícola.

## r

**Ración:** Alimento diario de grano o pienso que se le suministra a los animales dedicados a carne-leche-estiércol en las fincas de plátanos.

**Rancho:** Encargado de despachar y distribuir el agua comprada

**Raspa:** Quitar la costra del terreno y deshierbar.

**Reaccionar la planta:** Volver la planta a su actividad vegetativa.

**Remuda:** Hilera de hombres que se traspasaban unos a otros las cestas de estiércol para hacer la labor mas llevadera.

**Repartidor:** Sinónimo de Rancho

**Reventasón:** Conjunto de hijos emitidos por la platanera.

**Riego a Manta:** Riego de superficie por medio de acequias.

**Riego de Gota a Gota:** Riego por goteo.

**Riego de Paragua:** Riego por aspersión.

**Rolo:** Pseudotallo.

**Rolón o Rollón:** Maíz triturado.

**Romana:** Balanza de brazos que servía para pesar los plátanos en las fincas.

**Romper la Vitola del Trabajo o Ritmo:** Dícese cuando un operario hace en menos tiempo de lo que es costumbre las labores, dejando en evidencia a los compañeros.

# S

- Saca Cuero:** Capataz muy severo.
- Sachar:** Hacer una labor con azada
- Sacho:** Azada.
- Salón:** Subsuelo duro sobre el que descansa la tierra cultivable, pero de poco espesor.
- Sanar la Raiz:** Aplicar nematocida al cultivo.
- Se ha endulzado la tierra:** Sinónimo de: Se ha lavado la tierra.
- Se ha lavado la tierra:** Dícese después de una buena lluvia que ha calado en profundidad la tierra.
- Segunda Zona:** Fincas situadas a 200 metros de altitud respecto al mar.
- Selva:** Finca invadida de malas hierbas.
- Sentida:** Dícese de una platanera que presenta síntomas iniciales de ataque de Mal de Panamá.
- Sepultura:** Hoyo que se hace delante de la planta para enterar el estiércol.
- Sindicato:** Denominación de los antiguos almacenes de plátanos entre los agricultores.
- Sindicato Amarillo:** Cooperativa cuyos camiones eran de color amarillo
- Sindicato Verde:** Cooperativo cuyos camiones eran de color verde.
- Sorriba:** Preparación del terreno donde se va a implantar el cultivo.

# t

- Tajo:** División del terreno en los antiguos riegos a manta.
- Tarozada:** Humedad alta ambiental nocturna que llega a licuar sobre la planta.
- Tener Fondo la Tierra:** Poseer una gran altura de tierra de labor.
- Tener Hambre la Planta:** Falta de abono en el cultivo.
- Tercera Zona:** Fincas situadas a una altitud de 300 metros.
- Terciar el Guano:** Hacer mezcla de abonos. Se usaba en tiempos del riego a manta.
- Tierra Agradecida:** Dícese de la tierra de cultivo que responde con un aumento de producción cuando se somete a alguna mejora o labor.
- Tierra del Campo:** Tierra procedente de cotas altas de la isla empleada en la realización de las fincas en la costa.

- Tierra en Sazón:** Tierra en capacidad de campo.
- Tierra Morosa:** Tierra en capacidad de campo.
- Tierra Suelta:** Tierra arenosa.
- Tira:** Rafia que se realiza con tallo seco de platanera.
- Tirijala:** Finca o parcela muy larga y poco ancha.
- Tocada:** Sinónimo de sentida.
- Tolete:** Tallo floral.
- Torna o Paletón:** Objetos que se utilizaba para desviar el agua en la acequia
- Trabajar la Platanera:** Realizar todas las labores que lleva el cultivo.
- Traza :** Oruga de lepidóptero *Opogona saccharii*.
- Trebolina:** *Oxalis cernua*.
- Tronchar las Hojas:** Doblar una o dos hojas para cubrir el racimo con objeto de que no lo quemee el sol.
- Trozo:** Finca pequeña o cacho pequeño de platanera.
- Turnos o Llaves:** Diferentes partes de la finca que se riegan a goteo a distintas horas del día.

# u

- Una Pieza de agua:** Medida de agua en las cantoneras.

# v

- Vaina:** Pedúnculo de la hoja.
- Vela:** Última hoja que emite la planta.
- Vena Amarilla:** Mal de Panamá (*Fusarium oxysporum* f. sp. *cubense*).
- Vena Negra:** Sinónimo de lo anterior.
- Veneno:** Fitosanitario.
- Verdeolaga:** *Portulaca oleracea*.
- Veta Amarilla:** Sinónimo de Vena Amarilla.
- Veta Negra:** Sinónimo de lo anterior.
- Vitola:** Tamaño del hijo verdadero al que se suele deshijar en una zona.

# Z

- Zoco:** Corta viento
- Zollajo:** Racimo grande o persona poco dada al trabajo.